

UNA GUÍA PARA UNA BUENA LECTURA DE LA BIBLIA: UNA BÚSQUEDA PERSONAL DE LA VERDAD VERIFICABLE

Lo que a continuación se presenta es una breve explicación de la filosofía hermenéutica del Dr. Bob Utley y los procedimientos utilizados en sus comentarios.

¿Podemos conocer la verdad? ¿Dónde se encuentra? ¿Podemos verificarla lógicamente? ¿Hay una autoridad suprema? ¿Hay absolutos que pueden guiar nuestra vida, nuestro mundo? ¿Tiene sentido la vida? ¿Por qué estamos aquí? ¿A dónde vamos? Estas preguntas, -preguntas que todas las personas han considerado- han perseguido al intelecto humano desde el principio de los tiempos (Eclesiastés 1:13-18; 3:9-11). Puedo recordar la búsqueda personal para la integración de mi vida. Creí en el Señor Jesús a una temprana edad, basado primordialmente en el testimonio de algunos miembros cercanos de mi familia. Al llegar a ser adulto, llegaron también las preguntas sobre mi mismo y mi mundo. Los simples clichés culturales y religiosos no le daban sentido a las experiencias que leía o que encontraba. Fue un tiempo de confusión, búsqueda, anhelos y, a menudo, teniendo un sentimiento de desesperanza frente a un mundo duro e insensible en el que vivía.

Muchos han asegurado tener respuestas a estas últimas preguntas, pero después de reflexionar e investigar, me di cuenta de que sus respuestas estaban basadas en (1) filosofías personales, (2) mitos antiguos, (3) experiencias personales, o (4) proyecciones psicológicas. Yo necesitaba un grado de verificación, alguna evidencia, algo racional en que basar mi cosmovisión, el todo de mi vida, mi razón de vivir.

Encontré todo esto en el estudio de la Biblia. Empecé buscando evidencia de su veracidad, la cual hallé en (1) la fiabilidad histórica de la Biblia confirmada por la arqueología, (2) la precisión de las profecías del Antiguo Testamento, (3) la unidad del mensaje de la Biblia a través de los mil seiscientos años de su producción, y (4) los testimonios personales de las personas cuyas vidas habían sido cambiadas de una manera permanente por el contacto con la Biblia. El Cristianismo, como un sistema unificado de fe y creencia, tiene la habilidad de tratar con las preguntas complejas de la vida humana. Esto no sólo me proveyó un marco racional, sino también el aspecto de la experiencia en la fe bíblica que trajo gozo emocional y estabilidad.

Pensé que había encontrado la manera de integrar mi vida -Cristo, como es entendido a través de las Escrituras. Fue una experiencia embriagadora, una liberación emocional. Sin embargo, aún recuerdo la sacudida y el dolor cuando me di cuenta de cuántas y cuán diferentes interpretaciones de este libro se recomendaban, incluso algunas veces aún dentro de las iglesias y escuelas de pensamiento. El afirmar la inspiración y confiabilidad de la Biblia no era el fin, pero solo el principio. ¿Cómo puedo verificar o rechazar las diferentes interpretaciones conflictivas de los muchos pasajes difíciles en las Escrituras por parte de quienes afirman su autoridad y confiabilidad?

Esta tarea se convirtió en la meta de mi vida y en una peregrinación de fe. Supe que mi fe en Cristo me había dado paz y gozo. Mi mente anhelaba algo absoluto en medio de la relatividad de mi cultura (posmodernista); el dogmatismo del sistema conflictivo religioso (religiones mundiales); y la arrogancia denominacional. En mi búsqueda de enfoques válidos para la interpretación de la literatura antigua, me sorprendí al descubrir mis propias tendencias o prejuicios históricos, culturales, denominacionales y experienciales. Varias veces había leído la Biblia simplemente para reforzar mis propios puntos de vista. La usaba como una fuente para atacar a otros, a la vez que reafirmaba mis propias inseguridades e ineptitudes. ¡Qué doloroso fue darme cuenta de esto!

Aunque nunca voy a poder ser completamente objetivo, si puedo llegar a ser un mejor lector de la Biblia. Puedo limitar mis prejuicios identificándolos y reconociendo que existen. No estoy todavía completamente libre de ellos, pero he confrontado mis propias debilidades. ¡Muy seguido el intérprete es el peor enemigo para poder leer bien la Biblia!

Permítame hacer una lista de algunas de las suposiciones que presento en mi estudio de la Biblia, para que usted, el lector, las examine junto conmigo:

I. Suposiciones

1. Creo que la Biblia es la única auto revelación inspirada del único y verdadero Dios. Por lo tanto, debe ser interpretada a la luz de la intención del autor original divino a través de un escritor humano en un entorno histórico específico.

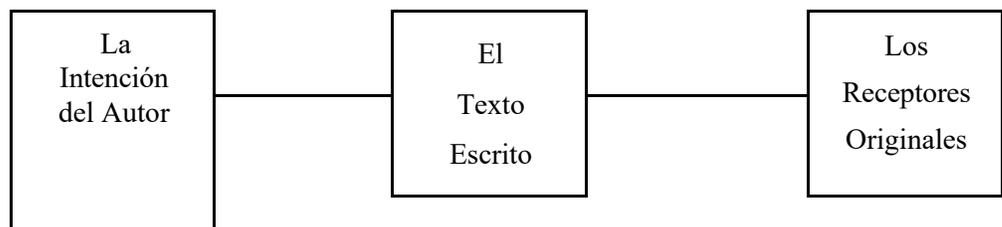
2. Creo que la Biblia fue escrita para la persona común, es decir ¡para todas las personas! Dios se adaptó a sí mismo para hablarnos claramente dentro de un contexto histórico y cultural. Dios no esconde la verdad, ¡El quiere que la entendamos! Por lo tanto, debe ser interpretada a la luz del tiempo en que fue escrita, no del nuestro. La Biblia no debe decirnos a nosotros lo que nunca quiso decir para aquellos quienes fueron los primeros en oírlo o leerla. Es entendida por la mente humana promedio y usa formas y técnicas de comunicación humana normal.
3. Creo que la Biblia tiene un propósito y mensaje unificado. No se contradice a sí misma, aunque tiene pasajes difíciles y paradójicos. Por consiguiente, el mejor intérprete de la Biblia es la Biblia misma.
4. Creo que cada pasaje (excluyendo las profecías) tiene uno y sólo un significado basado en la intención del autor original inspirado. Aunque nunca podemos estar absolutamente seguros de que sabemos la intención del autor original, varios indicadores nos muestran su dirección:
 - a. el género (tipo literario) escogido para expresar el mensaje
 - b. el entorno histórico y/o la ocasión específica que provocó el escrito
 - c. el contexto literario de todo el libro al igual que cada unidad literaria
 - d. el diseño textual (bosquejo) de las unidades literarias relacionadas con todo el mensaje
 - e. las características gramaticales específicas empleadas para comunicar el mensaje
 - f. las palabras escogidas para presentar el mensaje

El estudio de estas áreas se convierte en el objeto de nuestro estudio de un pasaje. Antes de explicar mi metodología para una buena lectura de la Biblia, permítame delinear algunos de los métodos inapropiados usados hoy en día, que han causado tanta diversidad de interpretación; y por consiguiente deben de ser evitados:

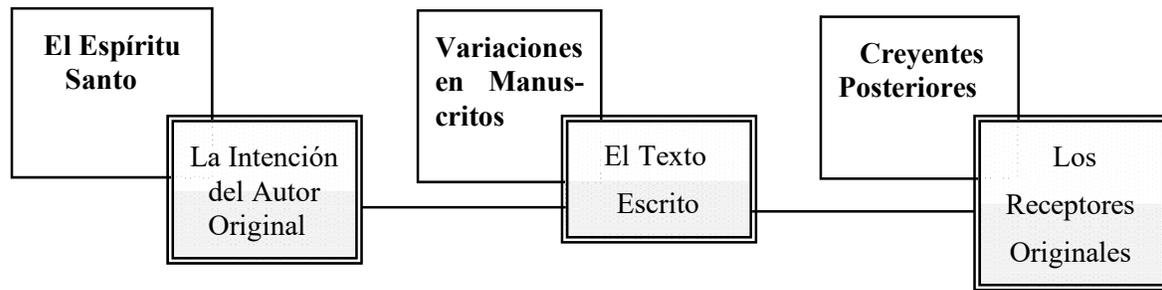
II. Métodos Inapropiados

1. Ignorar el contexto literario de los libros de la Biblia y usar cada enunciado u oración, cláusula, o aún palabras individuales como declaraciones de verdad, pero sin que tengan relación con la intención del autor o del contexto en su totalidad. Esto es algunas veces llamado “proof-texting” (prueba del texto).
2. Ignorar el entorno histórico de los libros, substituyéndolo por un supuesto entorno histórico, que tiene poco o nada de apoyo del mismo texto.
3. Ignorar el entorno histórico de los libros y leerlo como se lee el periódico local, escrito para los cristianos modernos individuales.
4. Ignorar el entorno histórico de los libros al hacer una alegoría del texto y convirtiéndolo en un mensaje filosófico/teológico sin ninguna relación con los primeros oyentes y la intención del autor original.
5. Ignorar el mensaje original substituyéndolo por nuestro propio sistema de teología, doctrina favorita, o algún asunto contemporáneo sin relación con el propósito del autor original y del mensaje declarado. Este fenómeno sigue frecuentemente a la lectura inicial de la Biblia como una manera de establecer la autoridad del orador. Esto es referido como “respuesta del lector” (La interpretación de “lo que este texto significa para mi”).

Por lo menos tres componentes relacionados se pueden encontrar en toda la comunicación humana escrita:



En el pasado, otras técnicas de lectura se han enfocado en uno de estos tres componentes. Pero para verdaderamente aseverar la inspiración de la Biblia, un diagrama modificado es más apropiado:



Realmente estos tres componentes deben ser incluidos en el proceso interpretativo. Con el propósito de verificar, mi interpretación se enfoca en los dos primeros componentes: el autor original y el texto. Probablemente estoy reaccionando a los abusos que he observado (1) haciendo alegorías o espiritualizando textos y (2) “la respuesta del lector,” la interpretación (qué significa esto para mí). El abuso puede ocurrir en cada etapa o fase. Siempre debemos verificar nuestros motivos, prejuicios, técnicas y aplicaciones. ¿Pero cómo las podemos verificar si no hay límites para la interpretación, no hay criterio? Aquí es donde la intención del autor y la estructura textual me brindan algunos criterios para limitar la esfera o el campo de las posibles interpretaciones válidas. A la luz de estas técnicas de lectura inapropiada, ¿cuáles son los enfoques posibles para una buena lectura e interpretación de la Biblia que a la vez ofrezcan un nivel de verificación y consistencia?

III. Posibles Enfoques para una Buena Lectura de la Biblia

En este momento no estoy hablando de las técnicas exclusivas para interpretar géneros específicos, sino de principios generales de hermenéutica, válidos para todo tipo de textos bíblicos. Un buen libro sobre enfoques específicos de género es *La Lectura Eficaz de la Biblia*, por Gordon Fee and Douglas Stuart, publicado por Zondervan.

Mi metodología se enfoca inicialmente en que el lector le permita al Espíritu Santo iluminar la Biblia a través de cuatro ciclos personales de lectura. Esto hace que el Espíritu, el texto y el lector sean los principales, no secundarios. También protege al lector de ser excesivamente influenciado por los comentaristas. He oído decir: “La Biblia arroja mucha luz sobre los comentarios.” Esto no es para menospreciar las ayudas de estudio, mas bien una suplica para su uso y tiempo apropiado.

Debemos poder apoyar nuestras interpretaciones desde el texto mismo. Hay cinco áreas que proveen al menos una verificación limitada:

1. entorno histórico
2. contexto literario
3. estructuras gramaticales (sintaxis)
4. uso contemporáneo de palabras
5. pasajes relevantes paralelos
6. género

Necesitamos poder proveer las razones y la lógica detrás de nuestra interpretación. La Biblia es nuestra única fuente de fe y práctica. Tristemente, muy seguido, los cristianos no están de acuerdo sobre lo que enseña o afirma. Los cuatro ciclos de lectura están diseñados para proveer las siguientes ideas interpretativas:

1. El primer ciclo de lectura
 - a. Lea el libro en una sola sentada. Léalo otra vez en una traducción diferente, con la esperanza de que sea una traducción de una teoría distinta
 1. palabra por palabra (RVR95, LBLA, NRSV)
 2. equivalente dinámico (TEV, JB)
 3. paráfrasis (Living Bible, Amplified Bible)
 - b. Busque el propósito central del libro. Identifique el tema.
 - c. Aislé (si es posible) una unidad literaria, un capítulo, un párrafo o una oración que

- expresare claramente este propósito o tema central.
- d. Identifique el género literario predominante
 1. Antiguo Testamento
 - a) narrativa hebrea
 - b) poesía hebrea (literatura de sabiduría, salmo)
 - c) profecía hebrea (prosa, poesía)
 - d) códigos de ley
 2. Nuevo Testamento
 - a) Narraciones (Evangelios, Hechos)
 - b) Parábolas (Evangelios)
 - c) Cartas/epístolas
 - d) Literatura apocalíptica
 2. El segundo ciclo de lectura
 - a. Lea todo el libro otra vez, buscando identificar los temas principales.
 - b. Haga un bosquejo de los temas principales y escriba brevemente su contenido en una declaración sencilla.
 - c. Revise su declaración de propósito y su esquema general con ayudas de estudio.
 3. El tercer ciclo de lectura
 - a. Lea todo el libro nuevamente, busque identificar el entorno histórico y la ocasión específica para la escritura del libro en sí.
 - b. Haga una lista de los asuntos históricos mencionados en el libro de la Biblia.
 1. el autor
 2. la fecha
 3. los destinatarios
 4. la razón específica de la escritura
 5. aspectos del entorno cultural relacionados con el propósito de la escritura
 6. referencias a personajes y eventos históricos
 - c. Amplíe su bosquejo a nivel de párrafo de esa parte del libro bíblico que está interpretando. Siempre identifique y haga un bosquejo de la unidad literaria. Puede que sean varios capítulos o párrafos. Esto le permite seguir la lógica del autor original y el diseño textual.
 - d. Verifique el entorno histórico usando ayudas de estudio.
 4. El cuarto ciclo de lectura
 - a. Lea la unidad literaria específica en varias traducciones
 1. palabra por palabra (NKJV, NASB, NRSV)
 2. equivalente dinámico (TEV, JB)
 3. paráfrasis (Living Bible, Amplified Bible)
 - b. Busque las estructuras literarias o gramaticales
 1. frases repetidas, Efesios 1:6,12,14
 2. estructuras gramaticales repetidas, Romanos 8:31
 3. conceptos contrastantes
 - c. Haga una lista de lo siguiente
 1. términos significativos
 2. términos inusuales
 3. estructuras gramaticales importantes
 4. palabras, cláusulas u oraciones particularmente difíciles
 - d. Busque los pasajes relevantes paralelos
 1. busque el pasaje más claro con la enseñanza de su tema usando
 - a) libros de “teología sistemática”
 - b) Biblias con referencia
 - c) concordancias
 2. Busque una posible paradoja dentro del tema. Muchas verdades bíblicas son

presentadas en pares dialécticos; muchos conflictos denominacionales surgen cuando se usa la Biblia para probar solo un lado de una tensión bíblica. Toda la Biblia es inspirada, y debemos buscar el mensaje completo para poder proveer un balance Bíblico a nuestra interpretación.

3. Busque paralelos dentro del mismo libro, mismo autor o mismo género; la Biblia es su mejor intérprete porque tiene un sólo autor, el Espíritu.
- e. Use ayudas de estudio para revisar sus observaciones de entorno histórico y ocasión
 1. Biblias de estudio
 2. enciclopedias, manuales y diccionarios de la Biblia
 3. introducciones bíblicas
 4. comentarios bíblicos (en este punto de su estudio, permita a la comunidad de creyentes, del pasado y presente, le ayude y corrija su estudio personal).

IV. Aplicación de la Interpretación de la Biblia

En este punto giramos hacia la aplicación. Ya se ha tomado el tiempo para entender el texto en su contexto original; ahora debe aplicarlo a su vida, a su cultura. Defino autoridad bíblica de la siguiente manera: “entender lo que el autor original bíblico estaba diciendo en su día y aplicar esa verdad a nuestro día.”

La aplicación debe seguir a la interpretación de la intención del autor original, en cuanto a tiempo y lógica. ¡No podemos aplicar un pasaje bíblico a nuestro día hasta que sepamos que estaba diciendo en su día! ¡Un pasaje de la Biblia no puede significar lo que nunca significó!

Su bosquejo detallado, a nivel de párrafo (ciclo de lectura #3), será su guía. La aplicación debe ser hecha a nivel de párrafo, no a nivel de palabra. Las palabras tienen sentido sólo en contexto; las cláusulas tienen sentido sólo en contexto, las oraciones tienen sentido sólo en contexto. La única persona inspirada involucrada en el proceso interpretativo es el autor original. Nosotros sólo seguimos su dirección por la iluminación del Espíritu Santo. Pero la iluminación no es inspiración. Para decir “así dice el Señor”, debemos acatar la intención del autor original. La aplicación debe relacionarse específicamente a la intención general de todo el escrito, la unidad literaria específica y el desarrollo del pensamiento a nivel de párrafo.

¡No permita que los asuntos de nuestro día interpreten la Biblia; deje que la Biblia hable! Esto puede requerir que saquemos principios del texto. Esto es válido si el texto apoya un principio. Desafortunadamente, muchas veces nuestros principios son sólo eso, “nuestros” principios—no los principios del texto.

Al aplicar la Biblia, es importante recordar que (excepto en profecía) uno y sólo un significado es válido para un texto bíblico en particular. Este significado está relacionado con la intención del autor original al dirigirse a una crisis o necesidad en su día. Muchas posibles aplicaciones se pueden derivar de este significado. La aplicación estará basada en las necesidades de los destinatarios, pero deberá estar relacionada con el significado del autor original.

V. El Aspecto Espiritual de la Interpretación

Hasta ahora he tratado sobre el proceso lógico y textual necesario en la interpretación y aplicación. Ahora permítame tratar brevemente acerca del aspecto espiritual de interpretación. La siguiente lista ha sido de ayuda para mi:

1. Ore pidiendo la ayuda del Espíritu (ver 1ra. Corintios 1:26-2:16).
2. Ore pidiendo perdón y limpieza de pecados personales conocidos (ver 1ra. Juan 1:9).
3. Ore pidiendo por un mayor deseo de conocer a Dios (ver Salmo 19:7-14; 42:1 en adelante.; 119:1 en adelante).
4. Aplique inmediatamente cualquier nueva revelación a su vida.
5. Manténgase humilde y dispuesto a ser enseñado.

Es muy difícil mantener el balance entre el proceso lógico y el liderazgo espiritual del Espíritu Santo. Las siguientes citas me han ayudado a mantener el balance entre los dos:

1. de James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18:

“La iluminación viene a las mentes de la gente de Dios—no sólo a la elite espiritual. No hay gurús en el Cristianismo bíblico, ni iluminados, ni tampoco personas a través de quienes la interpretación adecuada tiene que venir. Y así, mientras que el Espíritu Santo da dones especiales de sabiduría, conocimiento y discernimiento espiritual, no asigna a estos cristianos dotados para ser los únicos intérpretes autorizados de Su Palabra. Depende de cada uno el aprender, juzgar y discernir lo referente a la Biblia, la cual continúa siendo la autoridad, aún para aquellos a quienes Dios ha dado habilidades especiales. Para resumir, la suposición que estoy haciendo a través de todo este libro es que la Biblia es la revelación verdadera de Dios para toda la humanidad, que es nuestra autoridad máxima en todos los temas de los que habla; que no es un misterio total, sino que puede ser entendida adecuadamente por la gente ordinaria en cada cultura.”

2. De Kierkegaard, encontrada en Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75:

De acuerdo con Kierkegaard, el estudio de gramática, léxico e historia de la Biblia era necesario pero preliminar a la lectura verdadera de la Biblia. “Para leer la Biblia como la palabra de Dios, uno debe leerla con el alma en un hilo, de puntillas, con ansiosa expectación, en conversación con Dios. Leer la Biblia sin pensar o con descuido, académica o profesionalmente, es no leerla como la Palabra de Dios. Así como se lee una carta de amor, así se lee la Palabra de Dios.”

3. H. H. Rowley en *The Relevance of the Bible*, p. 19:

“Ningún entendimiento intelectual de la Biblia, por más completo que este sea, puede adueñarse de toda su riqueza. No se desdeña tal entendimiento porque es esencial para un entendimiento total. Pero debe llevar a un entendimiento de la riqueza espiritual de este libro, si va a ser completo. Y para tener ese entendimiento espiritual, se necesita algo más que alerta intelectual. Las cosas espirituales se discernen espiritualmente. El estudiante de la Biblia necesita tener una actitud de receptividad espiritual, un deseo grande de encontrar a Dios y rendirse a El; si ha de ir más allá de solamente un estudio científico a una herencia mucho más rica de este, el mas grande de todos los libros.”

VI. El Método de este Comentario

El Comentario de Guía de Estudio está diseñado para ayudarle en su proceso de interpretación de las siguientes maneras:

1. Un bosquejo histórico breve introduce cada libro. Revise esta información después de haber completado el “ciclo de lectura #3.”
2. Las ideas contextuales se encuentran al principio de cada capítulo. Esto ayudará a ver como está estructurada la unidad literaria.
3. Al principio de cada capítulo o unidad literaria principal, las divisiones de párrafos y sus títulos descriptivos están provistos correspondiendo a varias traducciones modernas:
 - a. El texto de la United Bible Society Greek text, cuarta edición revisada (UBS⁴)
 - b. The New American Standard Bible, 1995 Update (NASB)
 - c. The New King James Version (NKJV)
 - d. The New Revised Standard Version (NRSV)
 - e. Today’s English Version (TEV)
 - f. The Jerusalem Bible (JB)

Las divisiones de párrafos no son inspiradas. Deben de ser determinadas por el contexto. Al comparar varias traducciones modernas que difieran en sus teorías de traducción y en sus perspectivas teológicas, podremos analizar la supuesta estructura del pensamiento del autor original. Cada párrafo tiene una verdad principal. Esto ha sido llamado “el tema de la oración” o “la idea central del texto”. Este pensamiento unificado es la clave para una interpretación histórica y gramatical adecuada. ¡Uno nunca debe interpretar, predicar o enseñar menos de un párrafo! También recuerde que cada párrafo está relacionado con los párrafos que lo rodean. Es por eso que un bosquejo a nivel de párrafo de todo el libro es muy importante. Debemos poder seguir el flujo lógico del tema que está tratando el autor original inspirado.

4. Las notas del Dr. Bob siguen un enfoque de interpretación de verso a verso. Esto nos obliga a

seguir el pensamiento del autor original. Las notas proveen información de varias áreas:

- a. contexto literario
 - b. ideas históricas y culturales
 - c. información gramatical
 - d. estudios de palabras
 - e. pasajes paralelos relevantes
5. En ciertos puntos en el comentario, el texto impreso de la New American Standard Version (1995 update) será complementado por otras traducciones de varias versiones modernas:
- a. La versión New King James (NKJV), la cual sigue los manuscritos textuales del “Textus Receptus.”
 - b. La versión New Revised Standard (NRSV), la cual es una revisión palabra por palabra de la versión Revisada Standard del Concilio Nacional de Iglesias.
 - c. La versión de Today’s English (TEV), es una traducción equivalente dinámica de la Sociedad Bíblica Americana.
 - d. La Biblia de Jerusalén (BJ), es una traducción en inglés basada en una traducción equivalente dinámica católica francesa.
6. Para quienes no leen griego, ayuda el comparar traducciones para identificar problemas en el texto:
- a. variaciones del manuscrito
 - b. significado de palabras alternadas
 - c. estructura y textos gramaticalmente difíciles
 - d. textos ambiguos -Aunque las traducciones no pueden resolver estos problemas, si los centran (o señalan) como lugares para un estudio más profundo y meticulado.
 - e. Al final de cada capítulo, hay preguntas para una discusión relevante que intentan abordar los principales problemas de interpretación del capítulo.